

Instructions for use
Ambu[®] Mini Perfit ACE™

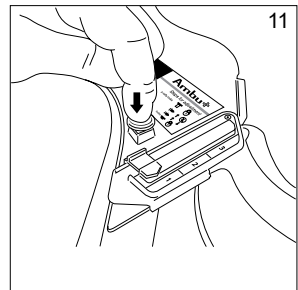
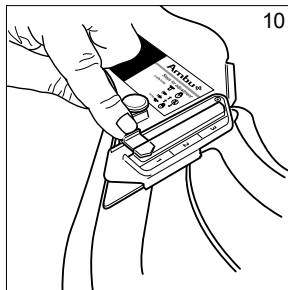
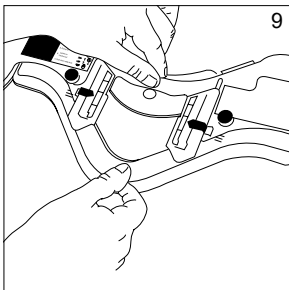
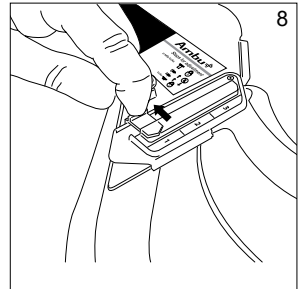
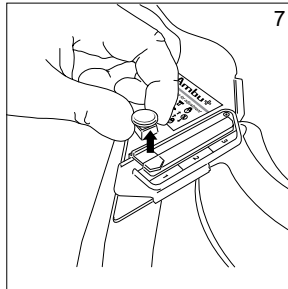
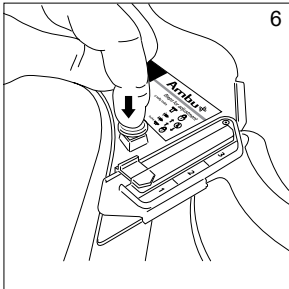
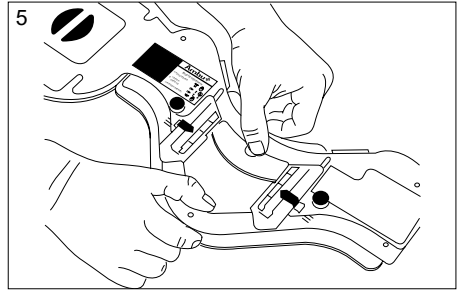
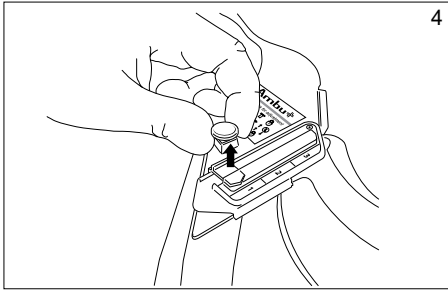
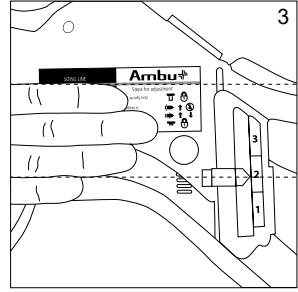
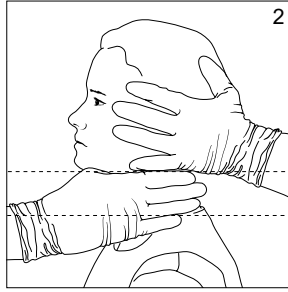
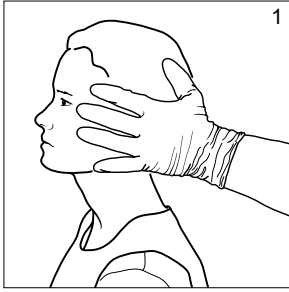


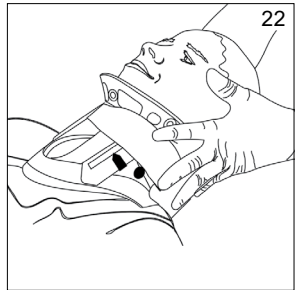
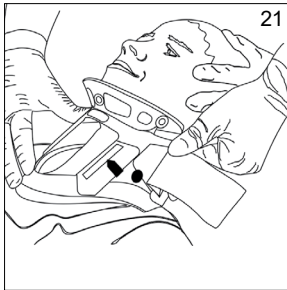
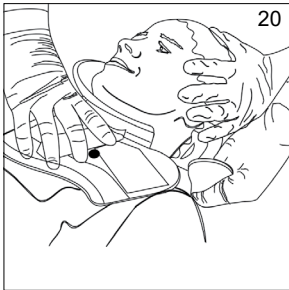
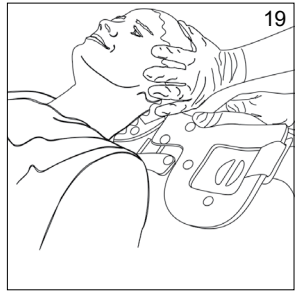
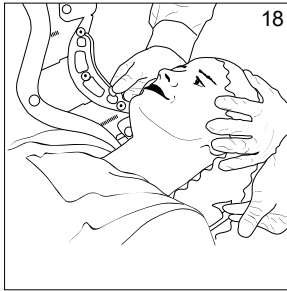
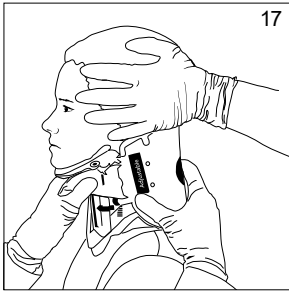
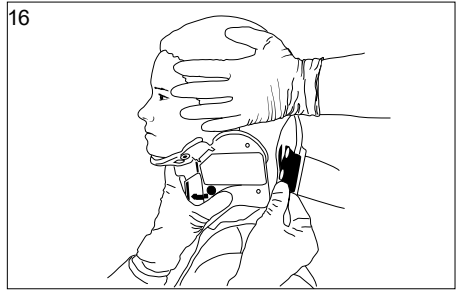
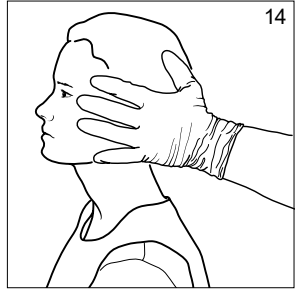
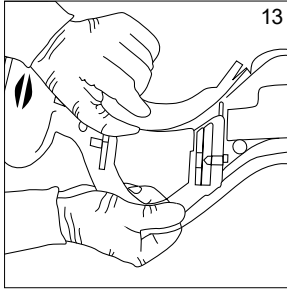
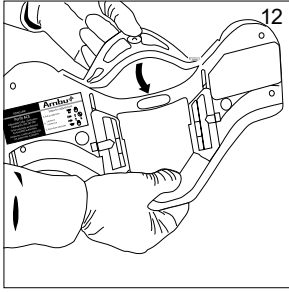
Mini Perfit ACE[®]
Adjustable Collar - Cervical
Use only on patients
with neck injuries
USA Patent Nos. 5,102,676
6,566, 6,245,593 and 6,226,641

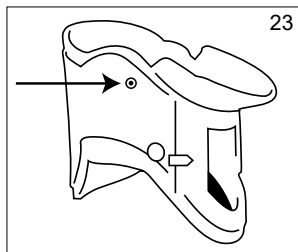
Steps for adjustment

- Adjusting screw
- Headrest
- Headrest
- Headrest

SIZE LINE
Ambu[®]







	MR			MD
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvodnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многократного использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabilir	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



1.0. Oluline teave – lugege enne kasutamist!

Enne kaelatoe kasutamist tuleb kõik juhised läbi lugeda ja need endale selgeks teha. Kõiki juhiseid peetakse üldisteks juhisteks ja mitte katseks meditsiinipraktikat määratlada.

1.1. Kasutusotstarve

Kaelatugi Ambu® Mini Perfit ACE on ühes tükis olev jäik lülisamba kaelaosa immobiliseerimisvahend, mis on ette nähtud päästjate poolt kasutamiseks lülisamba neutraalse asendi säilitamiseks, lülisamba kaelaosa lateraalse (külgsuunalise) liikumise ja anterioorse-posterioorse (edasi-tagasisuunalise) paindumise ning sirutamise vältimiseks patsiendi transportimisel või liigutamisel.

1.2. Vastunäidustused

Kaelatoe immobiliseerimist ei soovitata läbistavate vigastustega ega anküloseeriva spondüliidiga traumapatsientide puhul.

1.3. Hoiatused ja ettevaatusabinõud

HOIATUSED

1. Kaelatugi on ette nähtud kasutamiseks litsentseeritud tervishoiutöötajate poolt arsti või muu meditsiinivaldkonna asjatundja juhendusel. Kasutamisel teisiti kui arsti või muude meditsiinasutuste juhendusel võib tekkida püsiv kahjustus.
2. Ärge taaskasutage kaelatuge teise patsiendi peal. Kaelatugi on mõeldud kasutamiseks vaid ühe patsiendiga. Korduvkasutamine võib põhjustada saastumist, mis tekitab infektsioone.
3. Ärge kasutage kaelatuge patsiendil kauem kui 24 tundi. Kaelatoe pikemaajalisemat kandmist on seostatud lamatiste tekkega.

HOIATUSED

1. Veenduge, et lõuaosa on õiges asendis ja suurus fikseeritud kogu kasutamise aja, kuna kaelatoe äratulek kasutamise ajal võib põhjustada tõsise kaelavigastuse.

1.4. Võimalikud kõrvaltoimed

Diagnostiline häire, nahamarrastus või lamatised ja halvenenud ventilatsioon.

1.5. Üldised märkused

Kui selle seadme kasutamise ajal või kasutamise tulemusel on aset leidnud tõsine vahejuhtum, teatage sellest palun tootjale ja vastavale riiklikule asutusele.

2.0. Tehnilised andmed

Säilitustemperatuur: Kontrollitud vahemikus -30 °C (-22 °F) ja +70 °C (158 °F) vastavalt standardile EN 1789.
Töötemperatuur: -10 °C ~ +40 °C (14 °F ~ 104 °F).

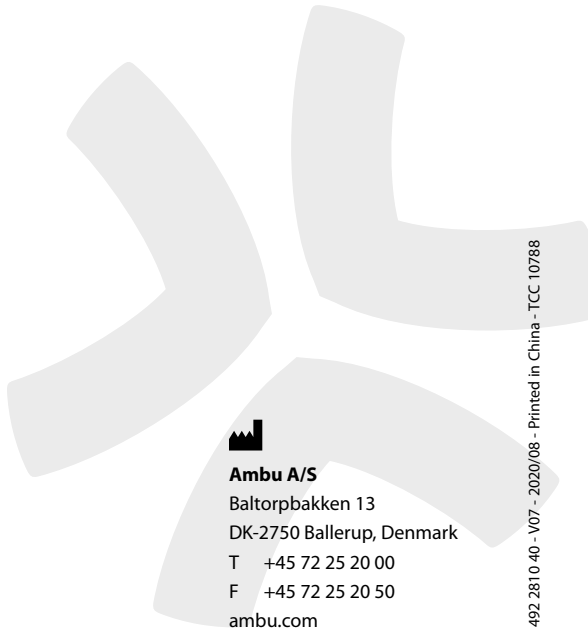
3.0. Kaelatoe Ambu® Mini Perfit ACE™ kasutamine

- Üks päästja peab kätega pead ja kaela stabiliseerima, hoides neutraalses asendis õrnalt peast ja kaelast kinni. (1)
- Mõõtku vahemaa kujutatava horisontaalselt tõmmatud vahetult patsiendi lõua alla jääva tasandi ning teise horisontaalselt tõmmatud vahetult patsiendi öla kohale jääva tasandi vahel. (2)
- Võrrelge seda vahemaad kaelatoe suuruse reguleerimisosa ja plastikust kaelatoe (mitte vahu) alumise osa vahelise vahemaaga. (3)
- Kaelatoe reguleerimiseks vabastage lukustusnupud, tõmmates neid ülespoole. (4)

- Reguleerige kaelatugi õigesse suurusesse, tõmmates kaelatuge lahti, kuni vahemik suuruse reguleerimisosa ja kaelatõe vahel on võrdne teie sõrmedega võetud mõõduga. (5)
- Rakendage lukustusnupud, lükates neid allapoole. (6)
- Kui kaelatõe suurust on vaja muuta, vabastage lukustusnupud, tõmmates neid ülespoole. (7)
- Tõmmake liugurite riivid välja. (8)
- Kaelatõe suurust saab nüüd sobivaks reguleerida. (9)
- Lükake liugurite riivid sisse ja rakendage lukustusnupud, lükates neid allapoole. (10,11)
- Enne kaelatõe patsiendile asetamist veenduge, et lõuaosa on ettepoole keeratud. (12, 13)
- Mähkige kaelatugi ümber patsiendi kaela. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Kinnitage kaelatugi takjakinnise abil. (17, 21, 22)
- Nina õhuvooliku saab kinnitada mõlemal küljel asuvate konksude külge. (23)

4.0. Kõrvaldamine

Kasutatud tooted tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup, Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
ambu.com